

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	82657443BB	Numero DBB DBB-Nr.	42/2020
Oggetto Gegenstand	Ankauf Lizenz Siem Qradar IBM / Acquisto Licenze Siem Qradar IBM		
RUP EVV	Francesco Terracciano	Data nomina Datum der Ernennung	09.10.2019
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Francesco Terracciano		
Settore Bereich	Direzione	Service Area	23
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	48730000-4 Pacchetti software di sicurezza		
Criteri ambientali minimi Mindestumwelt-Kriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	€ 50.389,30 più eventuali € 95.269,15 Iva esclusa		
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione della fornitura di licenze IBM QRadar; Angesichts der Tatsache, dass der Erwerb des Dienstes bzw. der Lieferung von IBM QRadar-Lizenzen erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; In Anbetracht des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“ Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Angesichts des Gesetzesvtr. Dekrets 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4e von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle; Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"; Angesichts des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;			

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Angesichts der Erwerbs-Regelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Zur Kenntnis genommen, dass man nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (ACP) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel für den Erwerb des Dienstes, der Gegenstand der vorliegenden Bestimmung ist, zurückgreift;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato invitando tre operatori economici nel rispetto del principio di rotazione;

in der Erwägung, dass für die Durchführung des fraglichen Auftrags eine Marktstudie durchgeführt wurde, indem drei Wirtschaftsteilnehmer nach dem Rotationsprinzip eingeladen wurden;

Dato atto che sono stati consultati i seguenti operatori economici Sorint.Sec S.r.l., Syscom srl, Web Italia SRL (N.B. se invitato operatore economico "uscente" specificare con motivazione stringente: es. numero ridotto di o.e. presenti sul mercato, grado di soddisfazione maturato, oggetto e caratteristiche del mercato di riferimento) Entro il termine fissato per la presentazione dei preventivi di spesa (27.03.2020) hanno risposto i seguenti operatori economici: Syscom SRL, Web Italia SRL,

Folgende Wirtschaftsteilnehmer wurden konsultiert Sorint.Sec S.r.l., Syscom srl Web Italia SRL folgende Wirtschaftsteilnehmer haben Innerhalb der Frist für die Vorlage des Kostenvoranschlags (27.03.2020) geantwortet: Syscom srl, Web Italia SRL

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Syscom Srl congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters Syscom Srl unter dem technischen, weil sämtliche Bedürfnisse der Verwaltung befriedigend, und dem wirtschaftlichen Gesichtspunkt, in Übereinstimmung mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisstellungen des Bezugsmarktes, für angemessen erachtend;

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Angesichts des unten aufgeführten Berichts des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Informatica Alto Adige offre alle amministrazioni locali un servizio di Monitoraggio degli eventi di Sicurezza che è basato sostanzialmente nell'utilizzo quotidiano del SIEM IBM QRADAR.

L'utilizzo di tale tecnologia è vincolato all'acquisizione di licenze specifiche il cui rinnovo è stato oggetto di apposita indagine di mercato con aggiudicazione al solo prezzo. L' operatore economico Syscom Srl ha presentato offerta economicamente più vantaggiosa offrendo un prezzo minore rispetto alle altre.

Südtiroler Informatik AG bietet den lokalen Verwaltungen einen Dienst zur Überwachung von Sicherheitsereignissen an, der im Wesentlichen auf dem täglichen Gebrauch des SIEM IBM QRADAR basiert.

Der Einsatz dieser Technologie ist an den Erwerb spezifischer Lizenzen gebunden, deren Erneuerung allein durch die Preisvergabe Gegenstand einer speziellen Marktuntersuchung war. Der Wirtschaftsteilnehmer Syscom Srl hat ein wirtschaftlich günstigeres Angebot vorgelegt, das einen niedrigeren Preis als die anderen anbietet.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text, der mit Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt wurde)

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy		
☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.	
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti Titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.	
Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI		
☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvtr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.	
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto</u> il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze" (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvtr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.	
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Notwendigkeit interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.	
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.	
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG		
	Nr.	Euro
Contratto base / Hauptvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		€ 50.389,30

Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /			
Altre opzioni / Andere Optionen			€ 95.269,15
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			€ 145.658,45
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
1 - D1RS0LL - IBM QRadar High Availability Software Install License + SW Subscription & Support	2	625,15	1.250,30
2 - E0NBILL - IBM QRadar Event Capacity 2.5K Events Per Second Annual SW Subscription & Support Renewal	1	11.217,83	11.217,83
3 - E0NBGLL - IBM QRadar Event Capacity 1K Events Per Second Annual SW Subscription & Support Renewal	1	6.350,18	6.350,18
4 - E0NBGLL - IBM QRadar Event Capacity 1K Events Per Second Annual SW Subscription & Support Renewal	1	4.762,63	4.762,63
5 - E0NBILL - IBM QRadar Event Capacity 2.5K Events Per Second Annual SW Subscription & Support Renewal	3	8.413,41	25.240,23
6 - E0NEGLL - IBM QRadar Software Node Install Annual SW Subscription & Support Renewal	10	74,90	749,00
7 - E0NBALL - IBM QRadar Software Install Annual SW Subscription & Support Renewal	1	819,13	819,13
8 - E0NBGLL - IBM QRadar Event Capacity 1K Events Per Second Annual SW Subscription & Support Renewal 12 Months [opzionale]	2	10.477,86	20.955,72
9 - E0NBILL - IBM QRadar Event Capacity 2.5K Events Per Second Annual SW Subscription & Support Renewal 12 Months [opzionale]	4	17.200,09	68.800,36
10 - E0NEGLL - IBM QRadar Software Node Install Annual SW Subscription & Support Renewal 12 Months [opzionale]	10	164,79	1.647,90

11 - D1RS0LL- IBM QRadar High Availability Software Install License + SW Subscription & Support 12 Months [opzionale]	2	1.031,54	2.063,08
12 - E0NBALL - IBM QRadar Software Install Annual SW Subscription & Support Renewal 12 Months [opzionale]	1	1.802,09	1.802,09
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)		Costo licenze obbligatorie 50.389,30 Costo licenze opzionali 95.269,15 Costo totale complessivo 145.658,45	
Durata del contratto Daure des Vertrages	A partire dal 01.05.2020 fino al 31.12.2020 con possibilità di rinnovo fino al 31.12.2021		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja ID: ITS023	☐ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☒	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag	SABES: Incarico Prot. Nr. 01BE1200000278 del 23.01.2020 GVCC: Incarico del 25.02.2019 Regione: Quarto contratto dell'anno 2018	
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☒ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten 	
Assegnazione costi / Kostenzuweisung			
Numero Nummer	Serviceinstance Servicearea / Cost Center	%	Importo fisso Fixbetrag
242	10SA0023	100,00	50.389,30

Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers

Motivazione della scelta / Begründung der Wahl

L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità.

Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 30 G.D. 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.

Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

- ☐ Procedura Aperta ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura Ristretta ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandeltes Verfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandeltes Verfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Unmittelbare Zuteilung gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☒ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);
Unmittelbare Zuteilung nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. Nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandeltes Verfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Übereinkommen bzw. Rahmenvertrag gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

Portale telematico Internet-Portal	☐ MEPAB ☐ MEPA ☐ CONSIP ☒ SICP ☐ Altro Anderes:				
Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer					
Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. Steuernummer	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Syscom srl	09302201216	09302201216	Via Giovanni Porzio, Centro Direzionale Isola G/2	syscomsrl@pec.it	Rita Aiello
Il Direttore Generale Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di licenze software QRadar IBM mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € € 50.389,30 più eventuali € 95.269,15 Iva esclusa Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Ankauf Lizenz Siem Qradar IBM mittels Angebotsanfrage / bzw. RDO und anschließendem Auftrag bzw. Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 50.389,30 zuzüglich € 95.269,15 ohne Mehrwertsteuer zu genehmigen Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahren erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.					
Allegati / Anlagen					
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000				
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung				
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.				
☐	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				
☐	DUVRI				



☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage		
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher		Data Datum	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix		Data Datum	
Autorizzazione / Genehmigung			
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan		Data Datum	



Südtiroler Informatik^{AG}
Informatica Alto Adige^{SPA}

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrats:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____